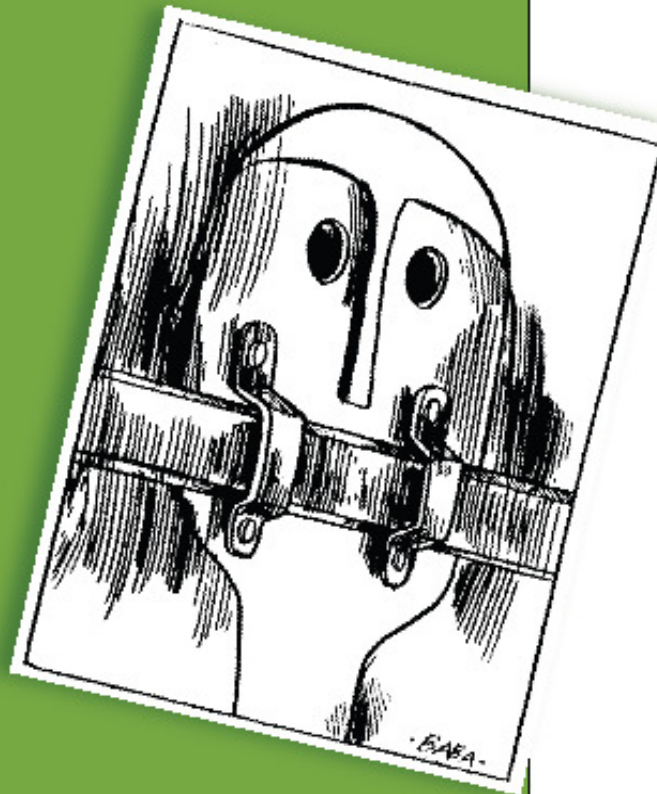


Censorship and Discourse

in English-speaking countries
(16th-21st centuries)



International conference organised by ACE - EA 1796

Université Rennes 2 - School of Languages
May 27-28, 2010
Bâtiment L - Amphi L3

Organisation committee

Claire Charlot, Nicole Cloarec, Emilie Dardenne,
Jean-Philippe Fons, Daniel Roulland



Administrative contacts: sandrine.brenugat@univ-rennes2.fr ; karine.tireau@univ-rennes2.fr

THURSDAY 27 MAY 2010

- 8.30-9.00 REGISTRATION AND COFFEE (Languages Building Entrance Hall)**
- 9.00-9.20 WELCOME AND OPENING ADDRESS by the Head of Research, Professor Jean-Emile GOMBERT (Lecture Hall L3)**
- 9.20-10.20 KEYNOTE ADDRESS (Lecture Hall L3)**
Magali BESSONE (University of Rennes 1)
 The eye of the censor: processes of censorship, between opacity and transparency

MORNING SESSIONS

HISTORICAL PERSPECTIVES (Seminar Room L 142)

Chair: Emilie DARDENNE (University of Rennes 2)

- 10.30-10.50 Jason LEE (University of Derby)**
 The contemporary Milton: censorship, politics, and the on-going legacy of John Milton.
- 10.50-11.10 Rachel ROGERS (University of Toulouse Le Mirail)**
 Censorship and exile in 1790s Britain: the case of Sampson Perry, editor of *The Argus*.
- 11.10-11.30 Dean JOBB (King's College, Halifax)**
 'News paragraphs judiciously chosen': censorship and press freedom in early Canada, 1752-1800.
- 11.30-11.50 Marilyn GARCIA-CHAPLEAU (University of Montpellier 3)**
 The struggle for the freedom of the press in the early years of British-ruled Cape colony.
- 11.50-12.20 Questions and discussion**

SELF-CENSORSHIP (Seminar Room L 143)

Chair : Stéphane JOUSNI (University of Rennes 2)

- 10.30-10.50 Alice LABOURG (University of Rennes 2)**
 'No colours of language must dare to paint': the double discourse of gothic writing in Ann Radcliffe's novels.
- 10.50-11.10 Thierry GOATER (University of Rennes 2)**
 Repression and expression of sexuality in Thomas Hardy's *Tess of the d'Urbervilles*: the paradox of censorship.
- 11.10-11.30 Jaine CHEMMACHERY (University of Rennes 2)**
 Self-censorship and silence as modes of revelation of 'the unspeakable' in some of Rudyard Kipling's short stories.
- 11.30-11.50 Nathalie MERRIEN (University of Angers)**
 Censorship through elitism in Anita Desai's *In Custody*.
- 11.50-12.20 Questions and discussion**

12.20-13.45 Lunch Break (Le Métronome, Rennes 2)

AFTERNOON SESSIONS

CONTROLLING FREE SPEECH (Seminar Room L 142)

Chair: Anthony LARSON (University of Rennes 2)

- 14.00-14.20 **Emilie DARDENNE (University of Rennes 2)**
Transparency in the contemporary British debate on animal testing.
- 14.20-14.40 **Fabienne PORTIER (University of Paris 13)**
‘The birds and the bees’: sex education and censorship in Britain.
- 14.40-15.00 **Denis RAMOND (Institut d’Etudes Politiques, Paris)**
How to do things with screens? Radical feminism and pornography.
- 15.00-15.20 **Questions and discussion**
- 15.20-15.40 **Tea/coffee break**
- 15.40-16.00 **Mark McNAUGHT (University of Rennes 2)**
Free market censorship.
- 16.00-16.20 **Françoise LACHAUX (University of Rennes 2)**
Predicative metonymy in politeness: integrating or bypassing censorship?
- 16.20-16.40 **Questions and discussion**

THE PARADOXES OF CENSORSHIP AND LITERARY RECEPTION (Seminar Room L 143)

Chair: Thierry GOATER (University of Rennes 2)

- 14.00-14.20 **Lisa Z. SIGEL (De Paul University, Chicago)**
Censorship and Liberalism in inter-war Britain.
- 14.20-14.40 **Stéphane JOUSNI (University of Rennes 2)**
Incest, literally: how Joyce censored the wake.
- 14.40-15.00 **Dorothee HUCHET (University of Rennes 2)**
Censorship and the handling of information in John Le Carré’s novel *The Spy who Came in from the Cold*.
- 15.00-15.20 **Questions and discussion**
- 15.20-15.40 **Tea/coffee break**
- 15.40-16.00 **Abioseh Michael PORTER (Drexel University, Philadelphia)**
Literary reception and censorship: an example from Civil War Fiction in Sierra Leone.
- 16.00-16.20 **Questions and discussion**

19.00	Dinner at Le Galopin, 21 avenue Jean Janvier – (02 99 31 55 96) Metro stop: Gares
-------	--

FRIDAY 28 MAY 2010

9.00-10.00 KEYNOTE ADDRESS (Lecture Hall L3)
David NASH (Oxford Brookes University)
Blasphemy and censorship. The history of a dialogue between the state and the individual.

MORNING SESSIONS

THE POLITICS OF CENSORSHIP (Seminar Room L 142)

Chair: Dean JOBB (King's College, Halifax)

- 10.00-10.20 Bill BOLIN (Texas A&M University-Commerce)**
Holding the Peace: censorship of pacifist movements in the 20th century.
- 10.20-10.40 Claire CHARLOT (University of Rennes 2)**
Balancing censorship and open government – the case of political memoirs in Britain.
- 10.40-11.00 Questions and discussion.**
- 11.00-11.20 Tea/coffee break**
- 11.20-11.40 Brendan PRENDIVILLE (University of Rennes 2)**
Censoring Alternatives.
- 11.40-11.50 Questions and discussion**

STAGE CENSORSHIP (Seminar Room L 143)

Chair: Sophie MARRET (University of Paris 8)

- 10.00-10.20 Anne ETIENNE (University College, Cork)**
Naked censorship: stripping the censors' discourse.
- 10.20-10.40 Delphine LEMONNIER-TEXIER (University of Rennes 2)**
'Staging sedition despite censorship: the representation of the people on the Shakespearean stage in *2 Henry VI* and *Coriolanus*.
- 10.40-11.00 Questions and discussion**
- 11.00-11.20 Tea/coffee break**
- 11.20-11.40 Ignacio RAMOS GAY (University of Castilla-La Mancha, Spain)**
The economics of victorian morality: adaptations from the French and the cost of a national identity.
- 11.40-11.50 Questions and discussion.**

12.00-13.30 Lunch Break (Le Métronome, Rennes 2)

AFTERNOON SESSION

SCREEN CENSORSHIP (Seminar Room L142)

Chair: Eric GONZALEZ (University of Rennes 2)

- 14.00-14.20 **Daniel BILTEREYST (Ghent University, Belgium)**
Film censorship and Film noir: censoring classic noir in the USA and Great Britain.
- 14.20-14.40 **Nicole CLOAREC (University of Rennes 1)**
From the banned telefilm to the feature film: the two versions of Alan Clarke's *Scum* (1977/1979).
- 14.40-15.00 **Jean-François BAILLON (University of Bordeaux 3)**
Remote control: censoring diasporic identities on screen.
- 15.00-15.30 **Questions and discussion**
- 15.30-15.50 **Tea/coffee break**

CENSORSHIP IN AMERICAN LITERATURE (Seminar Room L 143)

Chair: Delphine LEMONNIER-TEXIER (University of Rennes 2)

- 14.00-14.20 **Maëlle PICOULEAU (University of Rennes 2)**
Passing narratives: beyond self-censorship.
- 14.20-14.40 **Claude LE FUSTEC (University of Rennes 2)**
Censorship as exclusion: the Cain figure and the issue of the Law in US literature.
- 14.40-15.00 **Gwenola LE BASTARD (University of Rennes 2)**
Censorship, control and resistance in O'Neill's 'black plays' *The Emperor Jones* and *All God's Chillun Got Wings*.
- 15.00-15.30 **Questions and discussion**
- 15.30-15.50 **Tea/coffee break**
- 15.50-16.10 **Xavier LEMOINE (University of Nantes)**
Censorship or the limits of representation in T. McNally's gay theater at the end of the 20th century in the United States
- 16.10-16.20 **Questions and discussion**

PREVIOUS CONFERENCES ORGANISED BY ACE

May 2006 – The Political Mobilization of Minor Parties and Interest Groups in the United Kingdom for the 2005 General Election (C. Charlot)

November 2006 – British Party Leaders since 1945 (C. Charlot)

May 2007 – The Nature and Functions of the Archbishops of Canterbury (P. Lurbe)

June 2007 – Women and History in William Shakespeare (D. Lemonnier-Textier)

November 2007 - Charities as Instruments of Social Control in 19th Century Britain (C. Charlot)

June 2008 – The National Covenant: An Ideology of Resistance (J. Rabin)

November 2008 – The Major Years 1990-97 (J.P. Fons)

January 2009 – Imaginaires géopolitiques américains (C. Le Fustec)

March 2009 – British Rock and Society (C. Charlot/G. Clément)

April 2009 – Art and Commerce in Great-Britain, 18th-21st centuries (C. Gould/S. Mesplède)

June 2009 – Two Centuries of Utilitarianism (E. Dardenne)

January 2010 – Samuel Beckett (D. Lemonnier-Textier)

FORTHCOMING CONFERENCES

October 2010 – Religion and Society in the United Kingdom (19th-21st Centuries) (C. Charlot/P.Lurbe)

October 2010 – Imposture (A. Larson)

February 2011 – Rachel Cusk (M. Tang/N. Boileau/J.P. Juhel)